Ն. 4960 — 1882 ՅՈՒՆԻՍ 14 ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — 23 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 26 ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4960

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԵՐՈՒ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէճիա 10
Ամբողջ այլ » » 5
Իւչ » » 3

Թաշրալար իչին մէճիմիյէ 10
ամբողջ այլ » » 5
Բօսթա իւճրէքի պէզէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պէրլինի տէֆթէր իչին սաթը 3 ղր
Իքինճի » » » 2 ղր
Իւչիւնճի » » » 1 ղր

30 ՓԱՐԱ

Ամենազգալի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իրան սրրասընա գօնուլմասան իրանաք ու իմթարաթը սաթը 5 ղր
Մէքթուպտար կ. Ս. Փանոսեան խանի եազրիք
Իսթանպոլտա, Գալաթասարայ Բէյնիր-պաղչասընտա Իրսի խանընտա նր. 41

١٢٩٨ ՀԱԶԻՐԱՆ ١٤ — ١٢٩٩ ՇԱՊԱՆ ١١ — 30 ՓԱՐԱ

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 22 յունիս

Մէճլիսի մէպուսանտա ըէեթիսի վիւքէլա վէ խարիճիեէ նազիրը Մ. տը Ֆրէյսինէ Մ. Ժան Գազիմիր Բէրրիեէ թարաֆընտան իրատ օլունան պիր սիւալա ճէվապէն, Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսանըն Տէրիսաատէթտէքի սէֆիրլէրինէ գօնֆէրանսըն էսասլարընը պէր վէճհի աթի գարարլաշընմագ հագգընտա թալիմաթ վէրմիշ օլտուգլարընը իֆատէ ու պէեան էյլէմի.

1. Զաթը հազրէթի Բաշիշահինին հուգուգու հիւքիւմրանիսի իլէ, խբտիվին հուգուգունուն իեատէթէն թէէսսիսի,

2. Ֆէրամինի հիւմաեունա բիաեէթ խտիլմէսի,

3. Թէահիւտաթը տիւվէլիեէնին իպգասը,

4. Գօնֆէրանստա Մըսըր մէսաեիլինտէն պաշգա հիչ պիր մէսէլէնին մէվզբի միւզաքէրէեէ գօնուլմամասը.

Նազիրը միշարիլէյհ պատէհու տէվլէթլէրին գօնֆէրանս խարիճինտէ մէնաֆիի մախսուսէլէրինի արամագ եօլունտա հարէքէթ իթմէեէճէքլէրինի միւթէզամմին պիր բրօթօգօլ թանզիմ օլունտուղունու տաէ-պէեան ըլէ, տէտրէ տիր քի. «Ֆրանսա հիւքիւմէթի իսթիդլալընը ասլա թէրքիթմէմիշտիր. իսթիլաֆ մէմուլ օլունարագ Ֆրանսանըն հայսիյէթինէ մուղայիր սուրէթտէ ֆասլը մէսէլէ խտիլիր իսէ, Ֆրանսա հարէքէթինտէ եինէ հիւրը օլաճագտըր, ֆագաթ իթթիֆագը տիվէլին մէսէլէնին սօնունա գատար տէվամ իտէճէկինէ շիպգէ իթմէմ. հէր հալտէ Տէրիսաատէթտէքի սէֆիրիմիզ մարքի՝տը Նօայլըն Ֆրանսա կիպի պիր տէվլէթի մուազզամ էլչիսինէ եազըլըբ սուրէթտէ հարէքէթտէ պուլունաճաղը տէրքեար տըր։

Լօնտրա, 22 յունիս

Լօրտլար գամարասընտա լօրտ Կրանվիլ վագը օլան պիր սիւալա ճէվապէն, Տէրիսաատէթտէ ագտ օլունան գօնֆէրանսըն իճթիմաը, հիչ պիր վէճհէլէ հուգուգու սալթանաթը Մէնիեէեէ ատէմի բիաեէթ տէմէք օլմասընը պէեան էյլէմիշ տիր։

Մարքի տը Սալիզպուրի գօնֆէրանս ագտ իյլէմէք էֆքեար ու թասավվուրու իլէ Ինկիլթէրրա հէյեէթի վիւքէլաի հազրէսինին բօլթիգասընը չէտիտէն մուախէզէ իտէրէք, գօնֆէրանսըն իճթիմաը հուգուգու սալթանաթը Մէնիեէեէ խալէլ կէթիրմէք տիմէք օլտուղունու, վէ պունուն էմրի պասիրէթէ մուզաեիր պուլունտուղունու տէրմիեան էյլէմիշ, վէ Ինկիլթէրրանըն Խբտիվի վիգաեէ էյլէմէսի. վէ Ասրապի բաշաեը ազ իլէ, հալը հազրընը (սթաթուգօնուն) պագասընը մուհաֆազա իթմէսի լազըմ կէլտիկինի, վէ ագսի թագտիրտէ շարգընը հէր եէրինտէ նուֆուզունու զայպ իտէճէկինի իլավէթէն իթեան էյլէմիշ տիր։

Լօրտ Կրանվիլ պու կիպի պիր միւպահասաեը թագպիհ իտէրէք պունուն մէնաֆիի ումումիեէեէ մուզիրը օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

Պէրլին, 23 յունիս

Թարաֆը հազրէթի Բաշիշահիտէն Ալմանիա վէլիի ահընա իհտա օլունան պէշ ըէս արապ աթլարը իլէ պէրտպէր ախիրէն Պէրլինէ կէլմիշ օլան Տրիկալբի բաշանըն բօլիթիգաճա կիզլի պիր մէմուրիյէթի տախի հաեիզ օլտուղունու պիր չօգ զազէթալար բիվաեէթ իտիեօրլար։

Իսկէնտէրիյէ, 23 յունիս

Արապի բաշա, իրատէի Սէնիեէ մուճիպինճէ տէրհալ Տէրիսաատէթէ կիտէճէկինի, վէ ֆագաթ օրտունուն պունա միւսաատ իթմէմէքտէ օլտուղունու պա թէլէկրաֆնամէ հուզուրու հազրէթի Բաշիշահիեէ արզ էյլէտի։

Լօնտրա, 23 յունիս

Սըր Զարլս Տիլք վագը օլան պիր սիւալա ճէվապէն Մըսըրտա պուլունան Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ գօնթրօլ մէմուրլարընը Մըսըր մէճլիսի վիւքէլասընտա պուլունմալարը ֆըրգաի ասքէրիեէեի թագվիեէ իտէճէկի կիպի, գօնթրօլ հէյեէթինին նուֆուզ ու գուվվէթինի զայիֆլէնտիրէճէկինտէն, միւմիլէյհիւ-միւն մէճլիսի վիւքէլատա պուլունմագտան իճթինապ իթմէլէրի հագգընտա էմր ալմրշ օլտուգլարընը, պէեան էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 23 յունիս

[illegible] լամենթօեա եէնի պիր մահ քիթապ թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Պունուն միւնտէրիճ օլտուղու մուհարբէթաթ պէրվէճհի աթի պէեան օլունուր.

Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Պէրլին սէֆիրի լօրտ Ամթիլ 15 փետրվար թարիխլի պիր գրթա թահրիրաթտա բրէնս Պիզմարգըն Մըսըրտա տէվլէթի Ալիեէ միւտախէլէսի թարաֆտարը օլտուղունու, վէ ֆագաթ պիր գօնկրէտէ գարար վէրիլէն հէր պիր թէքլիֆէ մուվաֆֆագաթ իտէճէկինի պէեան էյլէմիշ պուլունտուղունու իշար էյլէմիշ տիր։

Լօրտ Կրանվիլ յունիսին 24 իւնտէ, Մըսըր ասքէրինտէ իեատէի ինթիզամ էյլէմէք իչին, տէվլէթի Ալիեէ ճանիպինտէն պիր միշիր կէօնտէրիլմէսինի, վէ միշիրի միւշարիլէյհին բիֆագաթընտա իքի Ինկիլիզ ժէնէրալը պուլունմասընը Ֆրանսաեա թէքլիֆ էյլէմիշ օլուպ, Մ. Ֆրէյսինէ մայիսին 3 իւնտէ թէքլիֆի մէզքիւրու բէտտա իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Բարիս սէֆիրի լօրտ Լայնս 12 մայիս թարիխլի թահրիրաթընտա, Իսկէնտէրիեէեէ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա ոօնանմալարը սէվգի Մ. տը Ֆրէյսինէ թարաֆընտան թէքլիֆ օլունտուղունու պէեան, վէ ֆագաթ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսանըն տավէթի իզրէ, վէ մէզքիւր տէվլէթլէրին գօնթրօլու ալթընտա օլարագ, Մըսըրա ասաքիրի Օսմանիեէնին մուվասէլէթի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր Օսմանլը միւտախէլէսի մագամընտա թուրմաեաճաղընը իլավէթէն տէրմիեան էյլէմիշ տիր։

Գօնթ Կրանվիլ 13 մայիս թարիխլի թէլէկրաֆնամէսինտէ Մ. տը Ֆրէյսինէնին թէքլիֆի Ինկիլթէրրա թարաֆընտան գապուլ օլունտուղունու իշար էյլէմիշ տիր։

Իսկէնտէրիեէ, 24 յունիս

Եէնի հէյեէթի վիւքէլանըն տէվամը մէշքիւք իսէ տէ, պիր զէման իչին ասաեիշին վիգաեէսինէ թէէմմինաթը միւթէզամմին օլտուղու ալէլ ումում թաստիգ օլունմագտա տըր։

Բաղիպ բաշա թարաֆընտան իպրաղ օլունան հիւսնիւ նէյեէթ տախի ումումէն թագտիր օլունուեօր։

Լօնտրա, 24 յունիս

Օթանտարտ զազէթասը Իսկէնտէրիեէտէքի մուխպիրինին Արապի բաշա իլէ պիր միւքեալէմէսինի նէշր իտիեօր։

Արապի բաշա պուհրանը հազրընն ասըլ սէպէպլէրի Ինկիլթէրրա ժէնէրալ-գօնսօլօսու սըր Մալէթ իլէ Ինկիլիզ գօնթրօլ մէմուրու Մ. Գոլիրն վէ Ինկիլիզ զազէթալարը օլտուգլարընը, վէ Ինկիլթէրրա Մըսըրլըլարընն հուգուգ ու իմթիեազաթընա թէճավուզ իթտիկի հալտէ զանն իթմէտիկի տէրէճէտէ պիր մուգավէմէթ օղրաեաճաղընը պէեան իթմիշ տիր։

Արապի բաշա սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք տէմիշ տիր քի. «Թէպտիլի մէսլէք նագապիլ օլուպ, ֆէտահի ճան իսթինճէեէ տէկին տէօյիշէճէկիմտիր. ոօնանմալար Մըսըր սուլարընտան չէքիլմէեինճէ հիչ պիր թէսվիեէ միւմքին օլմաեաճագ տըր։»

Արապի բաշա քէ[illegible] լամվուրլարտան տախի պահս իտէրէք, Խբտիվ օլմագսըզըն մէմլէքէթի իտարէ իթմէք ազմինտէ ասլա պուլունմամըշ օլտուղունու սեօյլէմիշ տիր։

Իսկէնտէրիյէ, 24 յունիս

Ֆրանսա տէվլէթինին Գօրսէղ նամ պէյլիք նագլիեէ վաբօրու, պու սապահ Բօրթ-Սայիտ պիլմուվասէլէ, օրատա պուլունան Ֆրանսա թէպասընը համիլ օլտու։

Ասաքիրի Մըսըրիեէ թարաֆընտան, Իսկէնտէրիյէեէտէն 17 քիլոմէթրօ ուզտգլըգտա վէ շէհրի մէզքիւրուն շիմալը շարգի ճիհէթինտէ պուլունան Ապուքիրտէ թօբրագտան թապեալար ինչա օլունտուղունա տայիր պիր շայիա տէվէրան իտիեօր։

Պէրլին, 25 յունիս

Ալմանիա հիւքիւմէթի Իսկէնտէրիյէեէյէ իքինճի պիր սէֆինէ տահա կէօնտէրմէք ազմինտէն ֆէրաղաթ կէլտի։

Իսկէնտէրիյէ, 25 յունիս

Ասայիշին իեատէ օլունմուշ օլմասընա նէզարէն, էճնէպի տոնանմալարընընը արթըգ ուզուն միւտէթ Մըսըր սուլարընտա գալմամալարը միւհթէմէլ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕՑԹԸՐ

Աթինա, 22 յունիս

Մէճլիսի մէպուսան պու կիւն խարիճիեէ նէզարէթի պիւտճէսինի, վէ ըէեիսի վիւքէլա, վէ հարպիեէ վէ խարիճիեէ նազիրը Մ. Թրիգուբի թարաֆընտան թէնսիգաթը ասքէրիեէ հագգընտա թէպլիղ օլունան մուվազգաթ դանուն լաեիհասընը գապուլ վէ թաստիգ էյլէմիշ տիր։

Միւշարիլէյհ լաեիհաի մէզքիւրէեի միւտաֆաա իլէ մէճլիսի մէպուսանըն հարէքէթի զէմանընընն բէք թէգարրիւպ էյլէտիկինտէն պահսլա, իչպու լաեիհաեը գապուլ իթմէսի լազըմ կէլտիկինի իֆատէ ու պէեան իթմիշ տիր։

Մէճլիսին իչպու իճթիմաընտա տիկէր օն տէօրթ գրթա գանուն լաեիհասը տահա թաստիգ օլունմուշ տուր։

Լօնտրա, 23 յունիս

Պու սապահ Հ.ի Լօնտրա զազէթալարը Ալմանիա, վէ Ավսթրիա, վէ Իթալիանըն, տէվլէթի Ալիեէ տախիլ օլմասընը հալտէ քէնտիլէրինին գօնֆէրանսա իշթիրաք իթմէեէճէքլէրինի պէեան էյլէմիշ օլտուգլարընը միւպէյեին օլարագ, Վիէնանան արմշ օլտուգլարը պիր գրթա թէլէկրաֆնամէեի նէշր իտիեօրլար։

Լօնտրա, 23 յունիս

Տիւն ագշամ բարլամէնթօեա մէսաեիլի Մըսըրիեէեէ տաեիր եէնի պիր մահ քիթապ թէպլիղ օլունտու։

Իշպու քիթապ Ինկիլթէրրա տէվլէթի Բարիս սէֆիրի լօրտ Լաեընսը, խարիճիեէ նազիրը լօրտ Կրանվիլ մայիսին 12ի թարիխլէ, Ֆրանսա ըէեիսի վիւքէլասը վէ խարիճիեէ նազիրը Մ. տը Ֆրէյսինէ իլէ իթտիկի միւլագաթ հագգընտա, քէշիտէ իթտիկի պիր թէլէկրաֆնամէեի հավի տիր։

Իշպու միւլագաթտա Մ. տը Ֆրէյսինէ սէֆիրի միշարիլէյհէ, Ֆրանսանընն Պապը Ալինին միւտախէլէսինէ, անճագ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսանըն վէքիլի սըֆաթըյլա համուվաֆֆագաթ կէօսթէրէպիէճէկինի, իֆատէ ու պէեան էյլէմիշ տիր։

Աթինա, 23 յունիս

Եունան գրալըյլա սեիլէսի Գոբենհէնակա սէյեահաթա գարար վէրտիքլէրինտէն, գրալըն հիյնի զայպուպէթինտէ պիր հէյեէթի վէքեալէ թայեինի զըմնընտա հիւքիւմէթ թարաֆընտան մէճլիսի մէպուսանա պիր լաեիհա իթա գրընմըշ տըր։

Իշպու լաեիհանըն գապուլի ագրպինտէ մէճլիսի մէզքիւր միւզաքէրաթընա խթամ վէրիպ, գաբանաճագ տըր։

Լօնտրա, 24 յունիս

Մըսըր Ինկիլթէրրա գօնսօլօսու սըր Մալէթին եէրինէ մուվագգաթէն Մ. Գարթրայթը թայեին օլունաճաղընը պու սապահի զազէթալար պէեան իտիեօրլար։

Լօնտրա, 24 յունիս

Թայմզ զազէթասընն պու սապահի նիւսխէսինտէ Վիէննատան ալտըղընը պէեան իլէ նէշր էյլէտիկի պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն, բրէնս Պիզմարգ շէհրի հալն 22 սինտէ Լօնտրա, վէ Բարիս, վէ Վիէննա, վէ Սէն-Բէթէրսպուրկ, վէ Բօմա գապինէթօլարընա իրսալ էյլէտիկի պիր թահրիրաթտա, գօնֆէրանսըն սէրիան իճթիմաը լիւզումինի իխթար էյլէմիշ տիր։

Պէրլին, 24 յունիս

Պէրլին սէֆիրի Սաատուլլահ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան եավերի հարպը հազրէթի Շէհրիեարի Տրիկալբի, բաշա իլէ Քեազիմ պէյ էֆէնտիեէ տինքի կիւն պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

ՍԱՆԹՐԱԼ ՆԻՈՒԶ

Լօնտրա, 24 յունիս

Թայմզ զազէթասընն միւտիրինէ պու կիւն վիւրուտ իտէն իմսասըզ պիր մէքթուպտա, մէզքիւր զազէթանըն իտարէխանէսինին խարապ իտիլէճէկի թէհտիտ գըլընմըշ տըր։ Պու մէքթուպուն ֆէնիրընլար թարաֆընտան եազըլմըշ օլմասը մէլհուզ տուր։

Մէզքիւր մէքթուպ տէրհալ բօլիսէ իթտա օլունուպ, Թայմզ զազէթասը մահթպասընն հիմաեէսի իչին թէտարիրի իհթիեաթիեէ իճրա օլունմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մահթպաի ամիրէ բուզնամէճիսի Սէրաֆին էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ,

Էնգարէ վիլաեէթի մէրքէզ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիեասէթի, Մանասթը վիլաեէթի մէրքէզ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյիսի սապգ Թալիպ Հիլմի էֆէնտիյէ,

Պէնկազի վիլաեէթի պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինլիկի, վիլաեէթի մէզքիւրէնին միւլզա իսթինաֆ մահքէմէսի պաշքեաթիպի սապգ Մէհէմմէտ Համտի էֆէնտիյէ,

Մուճէտատէն թէշքիլ օլունան Իբէք սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիեասէթի, Միսրօվիչա պիտաեէթ մահքէմէսի բէյիսի սապգ Էսատ էֆէնտիյէ, օշղա շրպէսը բրեասէթի, Սէրբէշ Նայիպի Զիւլֆիգար էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Ավսթրիա տէվլէթի ֆէլսֆէսի Տէրիսաատէթ սէֆիրինին զէվճէսի մատամ լապարօն Գալիսէ պիրինճի բիւթպէ չէֆգաթ նիշանը զիյշանը,

Ապուզիեա Թէվֆիգ պէյ թէպտիրէն իչինճիս բիւթպէ մէճիտի ինհան պույրուլմուշ տուր։

Եարընքի սալը կիւնիս Եըլտըզ սէրայը Հիմաեունունտա պիր պաղչէ զիեաֆէթի քէշիտէ պույրուլաճաղը զազէթալարատա եազըլմըշ, վէ ֆիլհագգա պէօյլէ պիր զիեաֆէթ իթասը միւսամմէմ իտուկի իշիտիլմիշ իսէ տէ, սիւն ագշամա դատար հիչ պիր թարաֆա տավէթնամէ կէօնտէրիլմէմիշ, վէ զիեաֆէթի մէզպուրէ նէ կիւնիս վէրիլէճէկինէ տայիր գաթի պիր մաղլումաթ ալընմամըշ օլտուղունու Վագըթ զազէթասը եազըեօր։

Իսթրն Էքսբրէս զազէթասընն տիւնքի նիւսխէսինտէ օգունմուշ տուր.

Պու կիւն էօյլէտէն սօնրա սէֆիրլէր եինէ գօնֆէրանս ագտ իտէճէքլէր իտի։

Գօնֆէրանսըն միւզաքէրաթը պիթթապի խէֆի թութուլտուղունտան, զազէթալար պու պապտէ մալիւմաթ վէրմէեօրլար։

Իթալիա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Մ. Վէրնօնի գօնֆէրանսըն ճիւմտա կիւնիս պիրինճի տէֆա ինիգաա իթտիկինի խարիճիեէ նազըրը բաշա հազրէթլէրինէ պէեան էյլէմէկէ մէմուր իտիլմիշ տիր։

Գօրէսբօնտանս Բօլիթիգ զազէթասը տէեօր քի, «Ալմանիա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին շիմտի Տէրիսաատէթտէ սէֆիրլէրի պուլունմատըղընտան, մասլահաթկիւզարլըգ մէմուրիեէթինի իյֆա իթմէքտէ օլան Մ. Հիրշֆէլտ իլէ Մ. Օնու-

եա գօնֆէրանստա հաղրը պուլուն. մագ իւզրէ բուխաթնամէ վէրիլ. միշ տիր։»

—

Պէյօղլու բօլիս միւտիրի Պահրի բաշա հաղրէթլէրինին Մուսուլ վա. լիլիկինէ նասպ ու թայեին օլունա. ճաղքնը Սթամպուլ ղաղէթասը եա. զըեօր։

—

Սատատէթլու Տրիկալակի բաշա իլէ Բեազիմ պէյ էֆէնտի հազարա. թընը Պէրլինատ բօլիթիգաճա պիր մէմուրիյէթի մախսուսէլէրի պու. լունտուղունա տայիր տէվէրան իյ. լէեէն շայիաեը Իսթըրն Էքսբրէսս ղաղէթասը թէքզիպ իտիեօր։

Մալիւմ տիր քի, միշարիլէյ. հիւմ հազարաթը, թարաֆը էշրէ. ֆի հաղրէթի Բատիշահիտէն Ալ. մանիա վէլիի ահտընա իհտա պույ. րուլան աթլարը, բրէնսի միշարի. լէյհէ թագտիմէ մէմուր իտիլիշ. լէր տիր։

—

Պու տէֆա Թրապզոն վիլայէթի ճէլիլէսի տախիլինտէ վագը Սամսոն իլէ Զարշանպա արասընտա, մու. հարբէրաթ, վէ էմանաթ, վէ նիւ. մունէ նազլ իյլէմէք իւզրէ պիր սիւրիւճիւ բօսթասը իհտաս օլու. նուպ, իյֆաի մուամէլաթա միւպա. շէրէթ գէլընմըշ տըր։

—

Ինկիլթէրրա սէֆիրի լօրա Տիւ. ֆէրին հազրէթլէրի, կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ էսպսիւվար օտու. ղու հալտէ կէզինմէքտէ իքէն, պար. կիր իլէ պէրապէր եէրէ տիւշմիշ իսէ տէ, հէման քէնտի քէնտինի աթըն իւզէրինտէն աթաղընտան, բէք ճիւզիճէ պէրէլէնմիշ տիր։

—

Ֆրանսէնպաթթ նամ նիմ բէս. մի Վիէննա ղաղէթասը, Մըսըրտան ալարը պիր մէքթուպուն աթիտ. քի ֆըգրասընը նէշր իտիեօր.

Գ[illegible] Լէ Հէլլէնէ [illegible] իթթիֆլէրի հալտէ, Մըսըրտա պու. լունան Ալմանիա վէ Ավթրիա–Մա. ճարիսթան թէպասը ֆէվգէլատէ սիւբիւնէթլէ իգամէթ տէվամ ի. տիեօրլար։ Կէրէք վէթանտաշլարը. մըզ վէ կէրէք Ալմանլար շարգլըլար նազարընտա ֆէվգէլատէ մաղհա. րը թէվէճճիհ օլմուշլար տըր։

Ավթրիա–Մաճարիսթան վէլիի ահտը բրէնս Բոտոլֆուն շարգտա սէյեահաթը իշպու նէթիճէի հա. սէնէի իսթիհսալա մէտար օլմուշ տուր։

—

Ասաքիրի Մըսըրիեէի Շահանէնին նա. մը շէվքէթիթթիսամը Միւլիւքանէէ օլարագ տէվլէթլու Տէրվիշ բաշա հազ. րէթլէրինէ նէ վէճէլէ արզը ինգիեատ վէ միւթավաաթ (մութուլուգ) իթթիքլէ. րինի թէճտիա իլէ պէրապէր, թա. թաֆը էշրէֆի Հիւմայունու թաճ. տարիլէրինատէն շէրէֆատը օլա. ճագ հէր պիր էմր ու ֆէրմանը Միւլիւքանէլէրինէ արզը ինգիեատ ու իթաաթ, վէ էմրի էթիյվէուլլահ տարիէսինատ իյֆաի վէզանիֆի աս. քէրիեէ իլէ իսպաթը սատաղատթա ճիւմլէմիզին մէգասիտի տարէյնատ պարիսի ֆէվզ ու նէճաթ օլան րի. զան մէեամին իրթիզաի հազրէթի Բատիշահիեի թահսիլ իլէ մազհարը սէատէթի մատտիեէ վէ մանէվիեէ օլմազլըզընը իսպարէթ օլուպ, հագգը աճիզանէմիզատ թէվէճ. ճիհաթը գուտսիեէ վէ հիւսնի էն. զալպույրուլմագտա օլմասընա Զաթը ալիէրի կկպի գուտէմաի միշիրանը սալթանաթը Սէնիեէլէրինի, իսլահը ահվալ զէմբընտա խրթթէի Մըսը. րիեէեէ լութֆէն վէ մէմուրէն ի. զամ պույուրմալարը տէլիլի ալէնի օլտուղունտան, պու պապատ արզը մէէսէրի շիւքր կիւզարի, վէ իզհա. րը ասարը պախթիեարիեէ միւսա. ֆիրլէրի պէրապէր, իթաաթը ճիտ. տիեէմիզի թէէյեիտ ու թէվսիգ, վէ ճանիպի խըտիվիյեէթտէն վէրի. լէճէք էմրէ իզհարը քէմալի մու. թավաաթ իտէճէկիմիզի պէեան ի. տէր, վէ շու իթաաթըմըզա թէ. շէքքիւրլիւմիզի. խրթթէի Մըսը. րիէնին հէր թարաֆընտա պուլու. նան ասաքիրի Մըսըրիեէի Շահանէ նամընա օլարագ արզ իտէրիզ։»

Պունա ճէվապէն խիլաֆէթի Քիպ. րիեաեէ օլան իթաաթըն ճալիպ օ. լաճաղը սէատէթ ու մէզկյեէթի Թիւտէվիիեէ, արզ իտիլէճէք ին. գիեատ իլէ իսթիհսալ գէլընճաճ. ղընտան, վէ Զաթը շէվքէթսիմա. թը հազրէթի Միւլիւքանէնին էֆ. քեարը իւլիւվիեէթ ասարը խրթ. թէի Մըսըրիեէնին նաեիլի ռիֆահ ու սէատէթ ժմասընա մուաթընֆ օլ. տուղունտան, ասաքիրի Մըսըրիեէի Շահանէ հագգընտա թէվէճճիհ պէրքէմալ օլտուղու թէպշիր, վէ իզհար իյլէտիկինիզ իթաաթ ու ին. գիեատտան տօլաեը ճիւմլէնիզի թէպրիք իյլէրիմզէմինինտէ իյրատը քէլամ օլունմուշ տուր։

—

Գանտիա պէտաեէթ մահքէմէսի ըէեիսի Գլիգոր, վէ Եանիա թիճա. ըէթ մահքէմէսի ըէեիսի Ցավիչօն է. ֆէնտիլէր կէչէն ճումա կիւնիւ Տէ. ըիսատաէթէ մուվաֆէլէթ իթմիշ օլ. տուղլարը կիպի, Ֆրանսա ճում. հուրիյէթի Տէրիսաատէթ սէֆա. ըէթի պաշ թէրճէմանը Մ. Կէօնզ. վիյլ տախի եէվմի մէզքիւրտէ շէհ. ըիմիզէ կէվրիշ տիր։

—

Քեաթիպի խուսուսի հազրէթի Եէհրիեարի Ըէյիս պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին կէչէն ճումա կի. ճէսի Պիւեիւքտէրէտ քեաեին, Ավթրիա սէֆարէթխանէսինէ կի. տիպ, պարօն տը Գալիս ճէնապլէրի իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պու. լունտուղունու Ֆար տիւ Պոսֆոր [illegible] էտաեօր։

Կէչէճէք այ զարֆընտա Դատը. քէօյիւնտէ իճրա իտիլէճէք գաեէգ վէ սանտալ էարբչարընդն գօմի. թէսի պու քէրրե թէշէքքիւլ իթ. միշ տիր։

—

Ավթրիա սէֆիրի պարօն տը Գա. լիս ճէնապլէրի իլէ Բուսիա մասլա. հաթկիւզարը Մ. Օնու ճումա իր. թէսի կիւնիւ Պապը Այիեէ կիտիպ պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթթիքտէն սօնրա, խա. րիճիեէ նազրը Սաեիտ բաշա հազ. ըէթլէրիյլէ պիր պուչուգ սաաթ գօ. նուշմուշլար, վէ Բուսիա մասլահաթ. կիւզարընդն ավտէթինտէն սօնրա, սէֆիրի միւշարիլէյհ պիր միւտտէթ նազը բաշա հազրէթլէրիյլէ, վէ մուախխարէն խարիճիեէ միւսթէ. շարը աթուֆէթլու Արթին էֆէնտի հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իյլէմիշ տիր։

—

Ալմանիա սասաքիրի եիւզպաշըլա. ըընտան Մ. Շելլր «էէլ (պաշը պօ. զուգ) օլտուղու հալտէ, Տէրիսատ. էթէ կէլէրէք, Պէյօղլունտա վա. գը Օթել տը Բէսթէ էնմիշ տիր։

—

Ճումաա իրթէսի կիւնիւ Պապը Ալի տէվաեիրինին ադլէմընա չու. պաթ, վէ մէմուրիյնինէ մաբտ մաա. շը իթա օլունմուշ տուր։

—

Գուտսու Շէրիֆ Բում բաթրիգի ռիւթպէթլու էֆէնտի հազրէթլէրի, հայվանատ տիւշիպ բէք ֆէնա հալտէ ճէրիհատար օլմուշ իտի։ Տիւնքի կիւն Պիզանթիս ղաղէթա. սընա վասըլ օլան պիր թէլէկրաֆ. նամէ միշարիլէյհին իշպու եարա. լարընտան միթէէսսիրէն վէֆաթ իյլէտիկինի խապէր վէրիեօր։

—

ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԱՐԹՆԱՄԷՈՒ

(Տէրիսաատէթտէ միւճէտտէէն ինչա վէ թէէսսիս օլունճաղ թրամվայ խաթթ. լարընա տայիր մուգավէլէնամէ սուրէթի տիր.)

Պերլինճի մատտէ. —Տէվլէթի Ա. լիեէ, Տէրսաատէթտէ թրամվայ շիր. քէթի մէճլիսի իտարէսի տղասընտան օլուպ, շիրքէթի մէզքիւրնամընա հարէքէթ իտէն սատատէթլու էտուարս էֆէնտի վէ սատատէթլու Սեպաստ Մաղուտ էֆէնտի իլէ Մ. [illegible] Պալիեէ իշպու մուգավէլէնամէեէ մէրպութ շարթնամէտտէ թայեին օ. լունան ճատատէլէրտէ իւչ խաթթ օլմաղ իւզրէ, եօլճու նազլի իշին թրամվայ ինշասը, վէ պունլարընդ իշ. լէտիլմէսի իմթիեազընը իթա իտէր. Ներքէթ տախի սալիճ իւզ զի. քր շարթնամէ ահքեամընա թէվֆիգան, մէսարիճ վէ զարար ու զիեանը քէն. տիսինէ աեիտ օլարագ, մէզքիւր թրամվայ խաթթլարընը ինշա իթ. մէեի վէ իշլէթմէեի թէահիւտ էյ. լէր։

Ի.քինճի մատտէ. —Իմթիեազընը միւտտէթի՝ ֆէբրանը ալի թարի. խինտէն իպարէթ 36 պուչուգ սէնէ տիր։

Իւշիւնճիւ մատտէ. — Էլեէվմ մէվճուտ օլան տէօրթ թրամվայ խաթթընըն ինշասընա վէ իշլէթմէ. մէսինէ տաեիր 12 ճէմազի իւլ էվվէլ սէնէ 1286 վէ 8 աղուսթօս սէնէ 1269 թարիխինտէ թանզիմ օլունան մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէ ահ. քեամընտան պազը մէվատտընն ա. տէմի իճրասընտան տօլաեը, հիւ. քիւմէթի Սէնիյեէ իլէ շիրքէթ պէյ. ինտէ թէհատիւս իտէն պիլճիմ. լէ միւնազաաթ, իշպու իմթիեազը ճէտիտին իթասը մուգավիլինտէ միւթթէֆիգէն քէէնլէմեէ. քիւննա. զարբյա պագբիմբշ տըր։

(Տէլագ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէչէն բէնշէնպիհ կիւնիւ բաթ. ըիգ Ամեն. Ներսէս սրբազան հազ. ըէթլէրինէ թագտիմ օլունան ա. շէրին սուրէթի ղաղէթալարտա կէօ. ռիւրմիւշ օլմաղին, պիզ տախի այ. նէն տէրճինի էհէմմիեէթտէն ատտ իթմիշիզ տիր։

Բարձրաշնորհ Ս. Հայր.

Ազգ. ժողովն, փափաքող Ձեր Սրբազնութեան ձեռաց մէջ տես. նելու Ազգ. իշխանութեան դեկն, յետ լսելու իւր վերջին նստին մէջ իւր Ատենապետաց դիւանի տեղեկագիրն, ի վերայ խնդրոյ Ձեր հրաժարման, հետևեալ բանաձևն քուէարկեց։

«Ազգ. երախտիքանութիւնն, գիտնալով այն վիշտերը որք Ս. Պատրիարք Հայրն սիրած են հրաժարելով, բայց ճանչալով նաև իւր մեծ արժանիքն ու ժողովրդեան իւր վերայ ունեցած անհուն համակրանքն ու վստահութիւնն, կը յայտնէ Ն. Սրբազնութեան թէ՝ ընդունելով սկզմամբ իւր Ատենապետաց դիւանի եղրակացութիւններն, ինք պատրաստ է յանուն Ազգին յանձնառնուլ այն զոհողութիւնները որք նորա կարողութեան հետ հաշտ են

(234)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

բինտէ պիր ֆէնալըգ հիսս իթմէկէ պաշլատը։

Զիւնքի, մէզքիւր Տօմէնիգօ Մէ. պալա իսմինի, սայիր տէֆա իշիթ. միշ օլմասընտա շիւբհէ պուլունմա. տըգտան պաշգա, Պրաուն գումբան. եասը մաղազասը թարաֆընտան էֆ. էլ պուլունմասը լուղէթլէրի տախի, ղիհնինէ ֆէնա սուրէթտէ թօգուն. մագտա օլտուղունտան,

—Մէրգում եապանճը, պիր ա. բա՞պմը տըր, –տէյի սիւալ իյլէտի։

—Էվվէթ, էֆէնտի . . . պէեազ սաչը պիր արապ տըր . . .։

—Թամամ, թա քէնտիսի օլմալը տըր . . . – տէյի սիւշիւնտիւ Մէր. քիւցցա քէնտու քէնտույէ։

—Միւմիլէյհ էֆէնտիյի գա. պուլ իթմէք իսթէ՞ըմիսինիզ, –տէ. տի մէրգում մաղազա ուշաղը։

—Էվվէթ . . . – ալընըզ եօգարը։

Մէրքիւցցա չէնտ տագըգա՛ եա. լընըզճա գալարագ, շու աթիտէքի սուրէթտէ տիւշիւնմէկէ պաշլատը,

—Մ՚արսիալ վէ տը Ֆիւնդալ մա. ղազասը նամընա օլարագ, Պրաուն մաղազասընա պիր բարա պօրճ եօգ տուր . . . – սիմէք տիր քի օլ ճի. հէթճէ գօրգաճագ հիչ պիր շէյիմ պուլունմագտա տէկիլ տիր . . . – ի. շինն կէօրիւնիւշիւնէ նէզարէն, պուն. լարընն վէքիլի օլան մէրգում ատէմ, պէնտէն հիչ պիր շէյ մաթլուպ իթ. մէյիպ, իլլա պիր իշ վէ եախօտ պիր խըտմէթ թէքլիֆ իտէճէք օլ. մալը տըր . . . վէ պէլքի տէ ֆայիդ իլէ բարա վիրմէք իսթէեէճէքլէր տիր . . .։

Մէրքիւցցա քէնտիսինէ զաթէն զիեատէսիյլէ էհէմմիյէթ վիրմէք. տէ օլտուղունտան, մէզքիւր միւ. լահազա իւզէրինէ, քէնտի քէն. տույէ սէվինիպ կիւլիմսէմէկէ պաշ. լատը։

Ժան Բընօ օլ հէնկեամտէ, մէր. գումուն օտասընտան իչէրի կիրտի, վէ միւթատընտան օլան նէզա.քէթ իւզրէ սէլամընը վիրտի.քտէն սօնրա,

—Էֆէնտի, սիզի.քէմայի աֆիյեէթ իւզրէ պուլտուղում իչին քէնտիմի պախթիեար ատտ իտէրիմ . . . լա. քին, աճապա պէնտէնիզի տէրխա. թընը իտիպտէ թանրեապիրմէ.քտէ՞մի. սինիզ, չիւնքի, էկէր թանրեամագ. սանընզ տախի հագգընընզ վար տըր, զիրա, անճագ պիր տէֆա, վէ օ տախի անճագ չէնտ տագըգա՛ օլ. տուղու հալտէ կէօրմիւշիւնիւզ տիր . . .։

—Աֆվ իտէրսինիզ, էֆէնտի, – տէտի Մէրքիւցցա մէրգումուն լա. գըրտըընը քէսէրէք, վէ մէրգում պիր սանտալիյէ կէօսթէրէրէք, – զաթընըզը բէք ալէա տէրխաթընը իյլէմէ.քտէ.յիմ, – պունտան պիր պուչուգ այ գատար մուգատտէմ պուրաեա թէշլիֆ իլէ, Պրաուն վէ Սիանէ.յ մաղազասը նամընա օլարագ սապգդ շէրիքիմ Մարսիալ Տէրէ.յն իմզասընը շամիլ իքի գըթա եիւզ գըրգ պին ֆրանգլըգ թահվիլ թագ. տիմ իթտի իտինիզ, էօյլէ տէկի՞լմի։

—Էվվէթ, էֆէնտի . . .։

—Վէ, – տէտի իլալէթէն Մէր. քիւցցա, –հաթթա օլ վագըթ պաշը. մըզա կէլմիշ օլան պիր ֆէլաքէթին իլք խապէրինի զաթընըզ կէլիպ վիր. տի իտինիզ . . . էօյլէ տէկի՞լմի։

—Եու իքի կէմինին եանընզը մատտէսինի անլաթտըրմագ իսթէ. եօրսունուզ, էօյլէ տէկի՞լ մի . . . – տօղրուսու բէք պիւյիւք պիր գում. վէ.յի հաֆըզէեէ մալիք պուլուն. մագտասընը. . . հայը՞ֆ քի, մէզ. քիւր ֆէլաքէթ, պիւյիւք պիր ֆէ. լաքէթ իտի, վէ քիմ պիլիր, մէզ. քիւր ուղուրսուզ խապէրի վիրէն հագգընտա ֆիքրինիզատէն նէ՞ սէօյ. լէմիշսինիզ տիր։

—Ա՛, նի՞չին, – ֆէնա պիր խա. պէր կէթիրէն հագգընտա ֆէնա տիւշիւնիւպ վէ ֆէնա սէօյլէմէ.քին. կէ նէ՞ հագգըմըզ վար տըր. մէ. կէրչի ֆէնա խապէրլէր կէթիրմէ.քտէ օլան թէլէկրաֆլար հագգընտա լանէ՞թ մի օգումագտաեըզ. – սիզին եարարզընըզ տախի պաշդա պիր շէյ օլմաերզ, իլլա պիր թէլէկրաֆ վէ եախօտ պիր մէքթուպ խըտմէ. թի կէօրմիւշսիւնիւզ տիւր, էվվէթ, անճագ պու գատար մուգատտէմ պուչուգ տիր . . . – վէ պունտան տա գա. թինաղար, զաթէն համտ օլսուն, մէզքիւր զարարընն եէրի տօլմուշ տուր . . . – արթըգ շիմտի անքն զիքրինի կէչմէ.քլի.ք պիլէ պօշ պիր շէյ տիր, չիւնքի սաղալմըշ օլան եարանընն պաշընը գօբարմագ կիպի տիր, էօյլէ տէկի՞լ մի . . .։

—Բէք չօգ հագգընընզ վար տըր, էֆէնտի, վէ պու մէրթէպէ պիր իդպալ օրթասընտա, պու մէրթէ. պէ ֆէյլեսոֆճա պիր էֆքեարտա պուլունմանընզտան տօլաեը իզհարը թէհայեիւր իտէրիմ. – վէ սէատէ. թի հալ ու իդպալինիզ հագգընտա հատտէն զիեատ մէսրուր օլուրում։

—Մէզքիւր ալիճէնագճա տույ. զունուզ հագգընտա քէմալի իթի. գաատամ պուլունտուղունտան, օլ պապատ զիեատէսիյլէ թագտիմի թէշէ.քքիւր իտէրիմ . . . – ֆագաթ ինշաալահ արթընը պու կիւն էօյլէ պիր ֆէնա խապէր կէթիրմիշ տէ. յիլսինիզ տիր, էօյլէ տէ.յի՞լմի։

—Ա՛լլա՛հ իթմէսին . . .։

—Աճապա պատիի իֆթիխարըմ օլմագտա օլան իշպու թէշրիֆինիզ. տէն մաղսէտինիզէ ակեահ օլապի. լի՞միյիմ, աման, պու սիւալիմէ մա. զուր պուեուրունուզ, զիրա, պիր. տէն պիրէ վագը օլտուղունտան նաշի պիլմէ.քլիկի արզու վէ մէրագ իյլէ. մէ.քտէ.յիմ . . .։

—Պու կէլիշիմին սէպէպի բէք աշի.քեար պիր շէյ տիր, – տէյի ճէվապ վիրտի Ժան Բընօ, – էֆէն. տիմ, եանընմտա պիր գաչ թահվիլ. լէրինիզ պուլունմագտա օլուպ, վէ զաթընընզը պիր քէրրե կէօրիւպ իպ. ըազ իյլէմէզտէն էվվէլ սանտրգ. քեարընընզ եանընա կիթմէ.քլիկի միւնասիպ կէօրմէտիկիմտէն, թա. ճիզ իթմէ.քլիկէ մէճպուր օլտում։

—Պէնիմ իմզամը շամիլ օլարագ թահվիլսէ՞ր մի, – տէ.յի պաղրրը Մէրքիւցցա. – լաքին, էֆէնտի, պու տէտիկինիզ իհթիմալտէն տէ. կիլ տիր, խա՛յր, խա՛յր, միւմքին տէկիլ տիր. – զիրա Պրաուն վէ Սիա. նէ.յ գումբանեասընա պէնիմ պիր բարա պօրճում եօգ տուր . . .։

—Վագաա էօյլէ տիր, վէ զաթէն մէզքիւր բարալարը տա իսթէէն մէզքիւր գումբանեա տէկիլ տիր . . .։

—Էօյլէ իսէ, էֆէնտի, եէտի. նիզատ պուլունան թահվիլլէրատ պիր սախթէ.քեարընը պուլունմագ. տէ օլմալը տըր . . . – Օլ տէտիկինիզ թահվիլլէր հէր նէ իսէլէր, միւն. տերիճաթը նէ գատար մէ պաղտան իպարէթ տիր աճապա։

—Տօգուզ եիւզ պին ֆրանգ. տան իպարէթ օլուպ, վէ պէնիմ եէ. ըիմէ իսէ հէմչէհրիլէրիմտէն Մ. Լիօ. նէլ Վարթընտան կէչմիշ տիր . . .։

Մէրքիւցցա պունու իշիթտիկի կի. պի, ըէնկի աթարագ պիր էօլուեէ տէօնտիւ. –իզթիրապը տէրուն ըէն. չէսինէ սիւշիւ, վէ անընընտան ա.

և որք կրնան իւր վիշտն թեթևցը-
նել՝ լաւագոյն կարգադրութիւն մը
տալով իրաց ներքին վիճակին, և
գիւրացնել իւր պաշտօն, բարե-
նամ կառավարութենէն սպասե-
լով վստահութեամբ այնպիսի վըշ-
տաց սփոփումն, որոց դարման իւր
կարողութենէն դուրս է, հետևա-
բար կը խնդրէ որ Ս. Պատրիարք
Հայրն գոհացումն տալով Ազգին
փափաքանաց, հաճի ձեռք առնուլ
վերատին Պատրիարքական պաշտօնն
և գործակցիլ ու առաջնորդել Ազ-
գին ջանից »։

Ազգային երեսփոխանութիւնն,
այն յայտարարութեամբ և լի վըս-
տահութեամբ Ձեզ դիմեց մայիս 23
միրակէ օր, և խնդրեց Ձեր Սբր-
բազնութենէն որ Ազգին բազմակա-
րօտ վիճակին ու զոհողութեանց այս
յանձնառութեան առջև հաճիք
լինս կոչել Ձեր հրաժարականն և
նուլ ժողովոյս ու Ազգին բաղձանք-
ներն։

Ցաւօք սրտի տեսաւ սակայն, թէ
Ձեր Սբրազնութիւն դարձեալ պըն-
դեց իւր հրաժարականի վերայ,
այն անդառնալի հրատարակեց,
մերթ իւր անձնական տկարութիւնն
և մերթ պաշտաման դժուարու-
թիւնքն, անբառնալի պատճառ ցոյց
տուաւ իւր հրաժարականին և վեր-
լապէս սրտաբեկ արձակեց զերես-
փոխանութիւնն։

Սակայն, Բարձրաշնորհ Ս. Հայր,
ո՛չ երեսփոխանութիւնն և ո՛չ Ազգն
կը հաստատայ թէ Ձեր անձնական
տկարութիւնն և պատրիարքական
պաշտաման դժուարութիւնքն ան-
բառնալի արգելքներ են Ձեր պաշ-
տօնավարութեան։ Նոքա ուրախու-
թեամբ կը տեսնեն որ Ձեր Սբրազ-
նութեան առողջական վիճակն այժմ
գոհացուցիչ է, սմա հետ միանա-
լով այն հաստատուն յոյս թէ՝ նոր
զոհողութիւնք, ազգու միջոցներ,
զորս Ազգն այնքան աւելի սիրով ի
գործ պիտի դնէ որչափ տեսնէ վե-
րըսին իւր սիրելի Պատրիարքն իւր
գահուն վերայ, պիտի յաջողին ի-
րաց լաւագոյն վիճակ մի ստեղծել
և դիւրել պատրիարքական իշխա-
նութեան կիրառութիւնն, ոչինչ կը
մնայ լրջօրէն համոզելու զԱզգը և
զերեսփոխանութիւն թէ բացարձա-
կապէս անկարելի բլլայ Ձեր Սբր-
բազնութեան համար պատրիարքա-
կան պաշտօնի յանձնառութիւն։

Ուստի, Բարձրաշնորհ Ս. Հայր,
Ազգային Երեսփոխանք մայիս 23 ի
ձեռնարկին ապարդիւն եղբէն յե-
տոյ, ի խորհրդակցութիւն գումար-
ուելով, որոշեցին միանգամ ևս դի-
մել Ձեր Սբրազնութեան և խընդ-
րել վերատին որ բարեհաճիք տեղի
տալ այն հանրական բաղձանաց որք
կը յայտնուին ընդհանուր Ազգին
մէջ ի նպաստ Ձեր պատրիարքու-
թեան և որոց թարգման լինելէ չէ
դադրած Ազգ. Երեսփոխանութիւնն
որ գիտէ դնահատել Ձեր անուրա-
նալի ծառայութիւններն և Ձեր ան-
ժըխտելի կարողութիւնն։

Սբրազան Հայր, Ազգ. Երեսփո-
խանութիւնն, առ ի փարատել զա-
մենայն թիւրիմացութիւն, կը յայ-
տարարէ հանդիսապէս թէ՝ երբէք
խանգարուած չէ այն ներդաշնակու-
թիւնն որ զոդած է զինքն իւր Բարձ-
րաշնորհ Նախագահին հետ, և թէ
պատրաստ է շարունակել իւր օժան-
դակութիւնն Ձեր ազգօգուտ խոր-
հրդոց իրականացման, և Ձեր ա-
ռաջնորդութեամբ աշխատիլ ազ-
գային օրինաց բարւոք գործադրու-
թեան, մեր նուիրական իրաւանց
պահպանութեան և Հայ ժողովրդ-
եան յառաջադիմութեան ժամանա-
կին պահանջմանց և ազգին պիտո-
յից համաձայն պետք եղած ներքին
բարեկարգութեանց մղում տալով։

Ազգ. Երեսփոխանութիւնն աներ-
կայ է թէ Ձեր Սբրազնութիւնն՝ ինչ-
պէս մինչև ցարդ՝ ևս առաւել այժ-
մու վիճակին մէջ ազգին օգուտն,
շահերն ու անդորրութիւնն միայն
կէտ նպատակի ունենալով, պիտի
բարեհաճի անօրինել գործանն, չը
խնայելով ի գործ դնել զամենայն
հնարաւոր զոհողութիւն և միջոց-
ներ, որպէս զի ոչ երեսփոխանու-
թիւնն և ոչ Ձեր Սրբազնութիւնն
կարենան պատասխանատու նկատ-
ուիլ այն տխուր հետեւանաց որք
բնականաբար կրնան յառաջ գալ՝
այնօրինակ պարագայից մէջ, և ո-
րոց վրայ Ձեր իմաստնախոհ ուշա-
դրութիւնն հրաւիրել պարտ սնձին
կը համարիմք։

Սբրազան Տէր, երբ Ազգին ընդ-
հանուր բաղձանաց հակառակ յա-
տաւելք պնդել Ձեր հրաժարա-
կանին վերայ, երեսփոխանութեան
շատ դժուար պիտի լինի ելից հնարք
մը գտնել առանց Ձեր բարձր օժան-
դակութեան, որով կարելի լինի գո-
հացնել միանգամայն զՁեր Սբրազ-
նութիւնն և զԱզգն։ Դիւրին է Ձեզ
մակաբերել թէ առանց սոյն գոր-
ծակցութեան կրնայ երեսփոխանու-
թեան զօրութիւնն յապարդիւնու-
թիւն դատապարտուիլ, Ազգ. Վար-
չութիւնն ընդարմանալ և տեղի
տրուիլ այնպիսի դէպքերու, որք
Ազգին համար աղետաբեր լինին։

Հետեւաբար իրաց այս ձկտեալ
վիճակին մէջ Ազգ. Երեսփոխանու-
թիւնն կը փութայ կոչում ընել Ձեր
Սբրազնութեան ազգասիրական ըզ-
գացմանց, և խնդրել որ, իբր Հայր
մ՚ազգին, բարեհաճի չնորհել իւր
օժանդակութիւնն ներկայ տագնա-
պալից կացութեան ելք մի գտնե-
լու համար, յայտնելով միանգա-
մայն թէ լաւագոյն և ամենէն ընդ-
հանրապէս բաղձացեալ ելքն Ձեր
Սրբազնութեան վերադարձն է յա-
թոռ Պատրիարքութեան։

Մատուցանելով Բարձրաշնորհ
Սրբազնութեան Ձերում մեր խորին
մեծարանքն, պատիւ ունիմք կրկնել
մեր ջերմ համակրանաց սերտ արտ-
ատայայտութիւնքն։

Ազգային Երեսփոխանք
(Սորբէրոնիէն)

ԽԱՐԻՇԻՑ

Կարիպալտինին ճէնազէ ալաբնտա հազրը պուլունմուշ օլան Ֆրանսա համ դաղէթանքն Բոմա մուխպիրի մէզքիւր դաղէթաեա ամիսէ քի թէ-լէկրաֆնամէեի քէշիտ իյլէմիշտիր։

Բոմա, 11 յունիս

Պու սապահ կէօքտէ պուլուտ-լար միշահէտէ օլունմագտա պու-լունտուղունտան, ոօգագլարա խընճա խընճ թէճէմմիւ իյլէմիշ օլան է-հալի եաղմուր կէլէճէկլինտէն խէվֆ իյլէտի իսէ տէ, էօյլէեէ տօղրու կիւնէշին զիեալարը պու պուլութ-լարը եարարագ. հէր քէսին եիւբէ-կինտէն տէ պու դօրդու միւնտէ-ֆի օլտու։

Տիւնէն պէրու շբմէնտրֆէրլէր հէմճիվար պուլունան վիլաեէթլէր-ատէն Բոմաեա բէք չօգ էհալի թա-շբմբշար տրը. պու սապահ պիւ-թին տիւքքեանլար գաբալը օլ-տուղու կիպի, պալգոնլար տա եաս ալէամէթլէրի իլէ ատնատաբլմշ իտի-լէր։ Սօգագլարտա կէօրիւլէն դա-լէպէլիք գատար պիր ճէմի դաֆիր Բոմատա շիմտիեէ գատար կէօրիւլ-մէմիշ իտի։

Պէօյլէ պիւեիւք դալէպէլիքլէր-ատէ էքսէր տէֆա կէօրիւլէկէլտիկի կիպի. էհալի պէյնինտէ արա սբ-բա եաատրը պիր գօրդու վէ պու-նուն նէթիճէսի օլարագ պաղը վէ-գաեի զուհուր իյլէտի, պաղբլար «թոթուն խբրսը՛դր» տէյու պա-ղբրարագ, հէր քէսի թէլաշա տիւ-շիւրիւպ, պէօյլէճէ պիր գաչ տա-գբգալար էհալի պէյնինտէ գարբ-շբգբգ հիւքմ իթմէսինի մուճիպ օլտուլար։

Պու մէնզարէնին պէնիմ իւզէրի-մէ իյլէտիկի թէէսիրի սիզէ ան-լաթմագ իշին, շիմտիեէ գատար

պէօյլէ պիր հալ ասլա կէօրմէմիշ օլտուղումու պէեան իյլէմէմ քիֆա-եէթ իտէր, Գօրսօ մէյտանլըղը վէ Վիա—Նացիոնալէ ճատատէսինտէ թօրլանմըշ օլան օլ զալէպէլի՛ք, բէնճէրլէրին պէօյլէ գաբալը սագ-լանմասը՛, էթրաֆտա պուլու-նան սօգագլարտան սէլ կիպի կէլ-մէքտէ օլան էհալի՛, մանէմ ա-լէամէթի օլարագ, պիւթիւն խանէ-լերտէն ասբրմբշ օլան օլ սիեահ չու-խալա՛ր, սօգագլարա սէրիվիմշ օլան օլ էնվաի չիչէքլէ՛ր, էհալի իւզէ-րինտէ կէօրիւլէն օլ սիւքիւնէթի միթէէսիւֆէ՛... խայբ՛ր, շիմտիեէ գատար կէօրիւլմիւշ չէյլերտէն տէ-եիլ տիրէր։

Գաբիթօլ նամ աթիդ էպնի-եէտէ կէօրտիկիւմիւզ մէնզարէ-եի նագշ իյլէմէք միւմքին տէեիլ տիր. էթրաֆքնա պիւեիւք սան-ճագլար վէ պայրագլար քէշիտ օ-լունմուշ պուլունան բարմագլըղը-իւզէրինտէ Բոմա պէլէտիեէ մէճ-լիսի ազասբ իյլէ, տէվաեիրի բէս-միեէ հէյեէթի մէպուսէլէրի վէ մէզքիւր էպնիյեէի աթիդանքն էօ-նիւնտէ պուլունան մէյտանլըգտա իսէ, հատասբզ հիսապսբզ պիր իզ-տիհամ քէսիր, պիր սիւքիւնէթի ազիմէ հիւքմ իյլէմէքտէ օլտուղու-հալտէ, ճէնազէ ալայքնը պէքլէ-մէքտէ իտիլէր։

Բարիս զաղէթալարը թարաֆքն-տան կէօնտէրիլէն հէյեէթի մէպու-սէնին էօնիւնտէն չէքիլէն Ֆրանսբզ սանճաղը կէօրիւլմիւքտէ, էհալի թարաֆքնտան բէք չօգ ալգբշլար իճրա իտիլտիկի կիպի, Ֆրանսանքն Տիժօն շէհրի թարաֆքնտան կէօն-տէրիլէն հէյեէթին էօնիւնտէն կէօ-թիւրիւլէն վէ իւզէրինտէ շէհրի մէզքիւրուն ալէամէթի մախսուսէ-լերի պուլունան պանտէրաեա տա-խի այնի տերէճէտէ ալգբշլար իճրա իտիլմիշ տիր։ Բարիս պէլէտիեէ մէճլիսի, վէ Ֆրանսանքն ճուսհու-րիյեէթ թարաֆտարը օլան զաղէ-թալարը թարաֆքնտան կէօնտէրիլէն վէքիլլէրէ, իքրամէն Իթալիա բար-լամէնթօսու ազասբնա մախսուս մա-հէլլէն իլէրուտէ ֆախրի պիր մա-հէլլի մախսուս թայեին օլունմուշ իտի։

Իլք նութգ Իթալիա մէճլիսի մէ-պուսանը ազասբնտան Մ. Պօվիօ թարաֆքնտան իյրատ օլունմուշտուր։ Միւմանիլէյհ իշպու նութգունտա Կարիպալտինին ումումի սուրէթտէ հիւբրիեէթ վէ մէտէնիյեէթէ, վէ խուսուսա Իթալիա, Ֆրանսա վէ Ա-մերիգաեա իյֆա իյլէտիկի խբտ-մէթլէրի տէրխաթքը իյլէմիշ, վէ պու արատա Ֆրանսա հագգնտա տա-ղաեէթ թէվէճճիհանէ պաղը մէ-գալաթտա պուլունմուշտուր. միւ-մանիլէյհին իշպու նութգունա, Բա-րիս պէլէտիեէ մէճլիսի թարա-ֆքնտան կէօնտէրիլէն հէյեէթի մէ-պուսէ ազասբնտան Մ. Սօնժօն շէօյ-լէճէ մուգապէլէ իյլէմիշ տիր.

«Բոմա շէհրի էհալիսի, Իթալեա-լըլա՛ր.

«Կարիպալտինին վէֆաթը խապէ-րի ումումի Ֆրանսանքն պահսի է-լէմ ու քէտէրի օլտու։

«Ֆրանսբզ էհալիսի թարաֆքն-տան միւնթէխիպ մէճլիսի մէպու-սան պու խապէրի ալտբգտա իճ-թիմաքնը թաաթիլ իյլէտի։

«Հէր քէսին թէֆէքքիւր ու թէ-վէճճիւհիւ, Ֆրանսատա տէօրթ քէր-բէ Ֆրանսբզ, վէ Ֆրանսա մէպու-սու ենթիխապ օլունմուշ օլան, վէ 1870տէ քէժալի մէթանէթլէ վէ պիր սուրէթի տիլավերանէտէ Ֆր-բանսաեը միւտաֆաա ու մուհաֆա-զա իյլէեէն օլ թէքքուրու մէշհու-բա տօղրու տէօնմիւշ տիւր։

«Պու սբրատա Բարիս մէճլիսի պէլէտիեէսի տախի, բաեիթախթ էհալիսինին զբսմբ աղիմինին իշպու թէէսուֆիւ ալէնէն իզհար իյլէմէք իշին ֆէվգէլատաէ պիր իճթիմա ագտ իյլէտի։ Կարիպալտիեի 1871

սէնէսինտէ Բարիս շէհրի շէհիրլիսի ինթիխապ իյլէմիշ օլան Բարիսլիէ-րին, հիւբրիեէթ վէ էֆքեար սէր-պէսթիյեէթինին վիգաեէսի իշին օլ դատար ֆէտտի մէսաեի իթմիշ օլան օլ տիլավերի պիհէմթաի միւթէվէ-ֆա հագգնտա քէմալի թէհայեիւր իւզրէ թէվէճճիւհիւրի պէրքէմալ տբը։

«Բարիս պէլէտիեէ մէճլիսի պիղ-լերի մէպուսէն թարաֆընբզա իզամ իյլէտի. Օէն էեալէթի մէճլիսի ու-մումիսի քէնտի ըէեիսինի, սիզէ «Ֆբ-բանսբզլար իլէ Իթալիանլար, հիւբ-բիեէթ ու խութիգալիյեէթ իշին ճէնկլէշմէքտէ պիրլէշմիշ օլտուգ-լարը կիպի, պիր աեիլէ եասբ մադա-մընտա պուլունան իշպու ումումի մանթէմտէ տախի միւթէշէք տիր-լէր» տիմէք իւզրէ, նէզտինիզ կէօնտէրտի։

«Ֆրանսանքն հէր թարաֆքնտա էհալի էլինի Իթալիաեա տօղրու ուզաթմագտա տբը, վէ պու իքի գարընտաշ միլլէթլէր, իշպու պիւ-եիւք Զաթքն զիքրի ճէմիլի իլէ միւֆթէխիր օլաճագլար տբը։

«Բոմա շէհրի էհալիսի՛,

«Իթալիանլըլա՛ր։

«Բարիս էհալիսի խալիսէթ իւզրէ սիզէ սէլամ կէօնտէրմիշ տիր. եաշասը՛ն Իթալիա։»

Պու նութգա Մ. Գավօթթի զա-եէթ պէլիզ պիր ճէվապ իլէ մու-գապէլէ իյլէեէրէք «եաշասբ՛ն Ֆբ-բանսա. եաշասբն Իթալիա՛» տէյու նիտա իթմիշ տիր։ Պունուն իւզէ-րինէ Մ. Բէթբօնի թարաֆքնտան տախի պիր նութգ իյրատ օլունուպ պատէհու, Դաբիթօլուն պալգօնու-նա Ֆրանսա սանճաղը քէշիտ օ-լունմուշ, վէ պու սբրատա Ֆրանսա վէ Իթալիա իթթիֆագը լէյհինտէ օլարագ ատէթա պիր նիւմաեիշ իճ-բա իտիլմիշ տիր։

Բաբաս թարաֆլարընքն թահ-րիքյլէ պաղը քէշան էհալի պէյ-նինտէ գալբշբգլբգլար չբգարտբգ-լարընտան 24 քիշի մէճբուհ օլմուշ-լար իսէ տէ, պունլարտան անճագ տէօրտու աղբը պիր հալտէ տիրլէր։

ՆԷՎԻՅԷ

ԿԷՕՋՏԷՆ ԱԼԻԼ ԻՐԷՆ ՔԷՕՊԻ ՇԷՕՀՐԷԹ ԻԹՄԻՇ ՊԱԶԸ ԲԻՄՍԷԼԷՐ

Սօգագլարտա վէ քիրիսէ գաբու-լարընտա տուրուպ տիլէնէն ամա քիմսէլէրի չօգ կէօրմիւշսիւնիւզ։ Պու պիչարէլէրին հալի տօղրուսու-ճաբնաճագ պիր հալ տբը, վէ օն-լարը կէօրէն բիզգաթ ու մէրհա-մէթէ կէլիր։

Լաքին կէօզտէն տիլ օլան հէր քիմսէ տիլէնճի օլմազ։ Ամալարտան պաղբլար քէնտի հալլերինէ միւնա-սիպ պիր իշ պուլուպ չալբշբբլար։ Ամա օլմալարը իլէ պէրաբեր պաղը իշլէրտէ պէօյիւք նամ ու շէօհրէթ գազանմբշ պիր չօգ քիմսէլէր տա-խի օլմուշ տուր։ Ինկիլթէրրա միլ-լէթ մէճլիսինին ազամ մէշհուրէսին-տէն պիրի իքի կէօզտէն ալիլ տիր։ Պու ատէմ բարլամէնթօ իճթիմա-լարընտա հազբը պուլունուպ միւ-զաքէրատա գարբշարգտան մատա ումում բօսթա նազբբը տբը։ Քէ-զալիք վագթիյլէ Պէլճիգանքն մէ-պուսան մէճլիսինտէ իքի կէօզտէն ալիլ պիր մէպուս պուլունուպ քէնտի պէլաղաթը իլէ մէպուսանը հայ-րէթտէ պրագբը իտի։

Ճագ նամքնտա իքի կէօզտէն ա-լիլ պիր Ինկիլիզ կէնճ մէշհուր տալ-զբճ իտի։ Պու կէնճ սօնկրա

միւհէնտիս օլտու, վէ Ինկիլթէրրա-տա տաղլարտան կէչէն պէօյիւք պիր եօլ միւմանիէյհին տէյալէթիյ-լէ ինչա օրունտու։ Ֆրանսա քէօյ-լէրինտէն պիրինտէ սաքին օլան ֆագիր վէ իքի կէօզտէն ալիլ պիր գբզ տամալարա մախսուս գապարթ-մա եաղբլար իլէ թապ օլունմուշ քիթապը մուգատտէսի բարմագլա-ըը իլէ օգույարագ միւթէօէլի օ-լուր իտի։ Պիր վագթթ սոնկրա պի-չարէ գբզճբզագ բէօթրիւմ օլա-րագ էլէբինի գբմբլտատամագ օլ-տու։ Պու հալ օլ գբզճբզագա չօգ քէաեր վէրտի։ Պիր կիւն Քիթապը մուգատտէսի քէնտինէ եաղբն կէ-թիրաէրէք աչաբրտբ, վէ պէօյիւք կիւճլիւքլէ պաշբնը էյէրէք կէօյա ան վէտասբնը վէրմէք իշին քի-խապը էօբտիւ։ Ֆագաթ գբզ տու-տաղլարընը քիթապըն սահիֆէլէ-բինէ տօգունտուրմագա եաղբլարը այբրա իտէպիլտիյինի թէճճիւպ-լէ վէ մէսէբբէթլէ կէօրտիւ, վէ օն-տան սօնկրա քիթապը տուտաղլարը իլէ օգումագա պաշբտար։

(Ա-Ե-ՊՔԵԸ)

Համպուրկուն 282 ինճի բիեան-գօսու հազիրան 2 վէ 3 տէ քէշիտէ օլունուպ, թարաֆքմբզտան սաթբլ-մբշ վէ գաղանմբշ նումէրօլար

Ն. 2224, 2232, 4948, 6672,
23,505, 23,537, 23,580, 36,107,
36,216, 36,288, 40,944, 40,949,
40,951, 54,346, 54,357, 54,349,
54,534, 80,023, 80,047, 80,090,

օլուպ, իշպու պիլէթլէր եէտլերին-տէ պուլունմբրը, կէթիրիպ ագ-ճէլէրինի այմանա տավէթ իտէրիզ։ Բաղպէթլու միշտերիլէրիմիզին ալ-տբգլարը Համպուրկ պիլէթլէրի-նին իքինճիլէրինի տախի թէսլիմէ հազբը օլուպ, հազիրան 30 վէ թէ-մուզ պիրտէ քէշիտէ օլունճագ-լարը կիպի, Սաքսօնիանքն իլք քէ-շիտէսի հազիրան 21տէ, վէ Պրունս-վիքին իլք քէշիտէսի տախի թէ-մուզ 1տէ օլուպ, բաղպէթլու միշ-թէրիլէրիմին իշպու իլքիք ֆուր-սաթք դայդ իթմէմէլէրի իշին տէ-ֆաթէն պիլտիրիրիմ։

Գալաթատա Գօմիսիօն խա-նէն գարշբսընտա Ն. 9

Սարրաֆ

Ղ. Փ. Զոբ-բեան

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Օ ԼԻԻՆԷԹ Տ'ՕՐ

Ալէաթը ճէրրահիյէ, կէօզիւք, կէօզ վէ կէօրմէեէ տայիր ալէաթլար, վէ էտէվաթը սայիրէ մաղազասը

Իսթանպոլտա Պաղչէ-Դիբ-բասանը

Շեյխ Իսլամ Իսմաիլ Խանքի սոքաքը Ն. 6

Պալէատէ պէեան օլունան իսմ իլէ, պու տէֆա միւճէտատէն պիր մաղազա քիչատ իթմիշ օլտուղու-մուզու հիւրմէթլու էհալիյէ իլան իտէրիզ։ Մէզքիւր մաղազամբզտա էտէվաթք ճէրրահիյէ, մէսելա, հէ-քիմէրիլէ իսթիմալ իթթիֆքլէրի չբգ-տան տերսունինտէ ալէաթլար, գա-սբգ պաղլարը, լասթիքտէն մատ-մուլ հէր նէվ էտէվաթ, վէ ամէ-լիեաթը ճէրրահիյէ իճրատը իշին թէչրիհ ալէամլարը պուլունմագտա օլուպ, ճիւմլէսի ատ էն սան իճատ-լարըն տօռեէլէրինէ թաթպիգան իյմալ օլունմուշ, վէ էվրօբանքն պիտիւք խասթախանէլէրինտէ մէշահիրի ա-թբպա թարաֆքնտան խսթիմալ օ-լունան ճինսլէրտէն պուլունմուշ տուրլար. մաղազամբզտա ուլումու թապիեէ տայիր ալէաթլար, վէ էն զիեատէ լիզումի օլան էլէքթրիք մա-քինալարը, հավաեը պօշալատան մա-քինա, Վօլթա վէ Պիւնսէն բիլլերի վէ սայիրէ տախի մէվճուտ օլտու-ղու կիպի, կէօզէ վէ պազմաեա տայիր ալէաթլար, վէ բլանլար թան-զիմի իշին հէր նէվ միւհէնտիսլիք էտէվաթք տախի պուլունմագտա, վէ քեռֆֆէսի տէ էվրօբանքն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան չբգմբշ օլտուգլարը հատէ, էհվէն ֆիեաթ-լար իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա տբը-լար։ Մէմալիքի էճնէպիյէ իշին սի-բարբշար գապուլ օլունուպ, միւշ-թէրիլէրին էզհէր ճիհէթ մէճմուն գալմալարընա զայրէթ օլունուր։

Պօզուլմուշ օլան ալէաթլար տա-խի թաամիր իտիլիր։

ԻԼԱՆԹԱ

Կիւրկէն օտունու 100 չէքի
Մէշէ օտունու 30 չէքի
Ատի գապա քէօմիւր 40,000 գրեռ
Զամ քէօմիւրիւ 1,800 աեար
Մարսրգ քէօմիւրիւ 800 աեար

Զարպխանէեի ամիրէնին տօգսան սէքիզ սէնէսի իտարէսի իչին, միւ-պաաեա օլունաճագ պալատ մուրագգամ պէշ գալէմ օտուն վէ քէօմիւրտէն, կիւրկէն վէ մէշէ օ-տունունուն պէհէր չէքիսի օն ալ-թըշար, վէ ատի գապա քէօմիւ-րիւն եիւզ գրեռէսի գըրգ, վէ չամ վէ մարսրգ քէօմիւրիւնին պէհէր ա-եարը տախի օն սէքիզ դուրուշտա թալիպի էօնտէսինտէ թէգարրիւր իյլէմիշ օլտուղունտան, տահա նօգ-սանա իթաեէ թալիպ ալանարը, մահը հալը բումինին եիկիրմինճի կիւնիւնէ գատար, չուրաեի մալի-եէեէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

98 հազիրան 12

Մաթպախը ամիրէ իչիւն, պիր սէնէ զարֆընտա ալընաճագ թայ-էինաթը լէհմիեէ միւնագասընդն գարարը գաթիսի, իչպու հազիրա-նը բումինին օն տէօրտունճիւ բա-զար իրթէսի կիւնիւ վիրիլէճէկին-տէն, իթասընա թալիպ օլան եէվմի մէղքիւրտէ սաաթ օն պուչուդա գատար խազինէեի խասսաեի չա-հանէտէ պուլունմալէրի։ 1—2

98 հազիրան 10

Գուրպաղբը—տերէ չիֆթլիկը հիւ-մաեունու մէրպութթընտան իւչ էնքեար արազիսի տախիլինտէ, մաթէֆէրրուաթ միճէտտէէն պիր գբթա գօթրա պինա վէ ինչա իթ-մէք, վէ պաշգաճա սէնէվի ալթը պին ղուրուշ պէտէլ իճար վիր-մէք իւղրէ, եէտի սէնէ միւտէթ-լէ իսթիճարընա թալիպի պուլուն-տուղունտան, պունտան զիեատէեէ թալիպ օլանարը նիհաեէթ չէհրը հալը Բումինին եիկիրմինճի բազար կիւնիւ խազինէեի խասսաեի չահա-նէտէ հէյեէթի իտարէեէ կէլմէ-լերի։ 3—3

98 հազիրան 9

ՔԻՆԱ ԳԱԼԻՊԷԱԹԱ

Եալընըզ Գըղրը «Սոսանդարէսօբյալ Բէրիթ» օլանմաշ Էլէալ Բընարբա ղարարը

ԲԷՌ ԹԷՍՍԻՐԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻՉ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ագրընընտան, վէ սինիր զայիֆլիկինտէն նէչէթ իտէն խաս-թալըգլար իչին բէք միւֆիտ տիր։

Մէղքիւր չարապ ատամրն իչթահընը աչըպ եիւկիւնէ բէնը կէթիրիր, վէ տօ-տագլարընա գըրմըզըրգ վէրիր։ վէ քէ-զալիք վեճուտէ տինճլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրաղլըգ վէ աչըգ-ըգ քէսպ իթտիրիր։

Մէղքիւր չարապ Գալաթատա քէօբրիւ պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Ալի-բաշա խանընտա Ամերիկա էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբու-սունտա Գասապեան էճզա մաղազասըն-տա պուլունմագտա տըր։

Բիայէթլու էհալիմիզ չունու տախի խապէր վիրիրիզ քի, չիմտիեէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գա-պուլ իյլէմէջտէ պուլունան աթըպպայի հազրգատան տօգթօր Հիւնքեարպէկէն-տիան էֆէնտի, չիմտիտէն սօնրա, մէղ-քիւր Ամերիգա էճզախանէսինտէ, հէր սալը վէ բէնճէյմկիհ վէ ճիւմա իր-թէսի կիւնէրի էօյլէտէն սօնրա հազը պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն մէրի-զանը գապալ իյլէեէճէք տիր։

Մարթար Վ. Պէյլէրեան

ՀԱՄԱՌՕՏ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԲՆԱԿԱՆ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԳԻՒՏԵՐՈՒ ՑԱՌԱՋԱՑՄԱՆ ՑՈՒՆԱՑ ԺԱՄԱՆԱԿԷՆ ՄԻՆՉԵՒ ԱՅՍՕՐ

ՀԱՅՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

Մ. Մոմուրեան

Իլմէ վէ թարիխէ տայիր օլան պու միւֆիտ քիթապ, եիւզ ալթ-մըշ սահիֆէսէն իսպարէթ օլուպ, վէ Իզմիրտէ Տէհէեան թապիանէ-սինտէ կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլ-տուղու հալտէ, կէրէք Իսթանպօլ-տա Մահմուտ բաշա եօղուշունտա վագը 239 նիւմէրօյու Զէնճիրճեան էֆէնտի տիւքքեանէրնտա, վէ կէ-րէք սայիր քիթապճը տիւքքեան-լարընտա 10որ ղուրուշա սաթըլ-մագտա տըր։

Մամուրեան էֆէնտի քէնտի գալէմիյլէ տայիմա միլլէթիմիզտէ խրատէթ իթմէքտէ օլտուղունտան, կէրէք սայիր էսէրլէրինի, վէ կէ-րէք պու էսէրինի չօղլար օգուեա-րագ, իսթիֆատէ իթմէլէրինի, տա-վէթվէ նասիհաթ իտէրիզ։

ԿԱՐՏ—ՎԻԻ

(ՎԻԶԻԷՌ-ՊՐԷՎԹ)

ՏՕԳԹ. ՈՒԱՑԹԸՆ ԻՀՏԱՍԸ

Պունուն կիճէլերի ըշըգ իլէ եազը եազանլարա վէ տիքիշ տիքէնլերէ վէ եազըն կիւնէշին գարշըսընտա չալըշանլար իլէ սայիր պու նէվ մէշ-ղուլիյեէթլերի օլանարա բէք պիւ-յիւք ֆայիտէսի վար տըր, շէօյլէ քի, մէղքիւր ալընըգ գօնուլտուգ-տա, ըշըգ կէօզլէրինէ վուրարագ, կէօզլէրինին պօղուլմասընա սէպէպ օլամազ։

Բայիթախթըմըզ ամբպպայի հա-զրգասընտան կէօզ թապիպի տօգ-թօր Մէլինճէն էֆէնտի, իչպու ա-լընըգը կէօրտիւքտէ զիեատէսիյլէ թահսին իյլէմիշօլուպ, հաթթա քէն-տիսինէ միւրաճաաթ իտէն խաս-թարարա տախի մէղքիւր ալընտըգը իսթիմալ իթտիրմէքտէ տիր։

Մէղքիւր միւֆիտ վիզիէր» Գա-լաթատա, կիւմրիւք եազընընտա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօյու օտատա պուլունմագտա տըր։

ՊՕԵԱՃԸԵԱ ՎԷ ՀԻԶ ՊԻՐ ԹԷՐ-ԹԻՊԱԹԱ ՄԻՒՀԹԱՃ ՕԼՄԱԴՍԸ-ԶԸՆ ԵԻԻՆ, ԻԲԷՔ, ՔԷԹԷՆ ՎԷ ԲԱՄՈՒԴ ՊՕԵԱՄԱԴ

Ֆամիլեալարբն իսթիմալի իչին իհտաս վէ թերթիպ իտիլմիշ օլան պու պօեալար իլէ, ֆիսթան վէ էմ-սալի, վէ չօրապ, վէ տանթէլա գօրտէլա վէ սայիրէ պօեանըլա-պիլիր։

Մէղքիւր պօեալար իլէ, մէղքիւր շէյլէր, իսթէր եիւն վէ իսթէր ի-բէքտէն քէթէնտէ վէ բամուգ-տան օլսունլար, չու աթիտէքի ըէնքլէրէ պօեանապիլէճէքլէր տիր։ աչբգ քէսթանէ ըէնկի, գօեու քէս-թանէ ըէնկի, ըուժ մաժէնթա վէ ըուժ կրընա թէսմիյէ օլունան գըր-մըզը ըէնքլէր վէ բէմպէ ըէնք, գօեու սինճապի ըէնք, ալ ըէնք, մաի մէնէքշէ ըէնկի աչբգ մաի, գօեու մաի, գօեու ալ ըէնկի, սի-եահ, զէյթունի եէշիլ ըէնք, ա-չբգ եէշիլ, սարը, վիշնէ ըէնկի, ինճու ըէնկի (կրի բէօլ), վէ էրիք ըէնկի։

Պու պօեալար իչին տախի, Գա-լաթատա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօյու օտատա մաքինա գօմի-ոիսնճուսու Յովհաննէս Արշակունի էֆէնտիեէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ա. Ա. ՍՈՒՐԻՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

Իսթանպօլ, Ալաճա համամ, Քիրիչիլէր ճաքուսու Ն. 14

ՊԱԳԱԼԻՑԷ, ՎԷ ԷՎՐՕԲԱ ԻԶԿԻԼԷՐԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՆԳԼԷՌ ՍԱՊՈՒՆՈՒ

Ինկիլթէրրալը մէշհուր քիմեաքէր տօգթէօր Սինքլէրին իճատքէրտէսի օլան մէղքիւր սապուն, կէրէք սըճագ վէ կէրէք սօղուգ սու իչինտէ քէօբիւրիւպ, չամաշըրլարը ասլա էսկիթմէքսիզին թէմիզլէր։ պաշգա սապունլարտան զի-եատէ գուրու օլտուղունտան, մէղքիւր սապունուն պիր օգգասը, տիկէր սապունլարը իւչ օգգասընդն եէրինի թութմագտա տըր։ Իչինտէ ասլա գա-բարը մատտէլեր պուլունմատընը կիպի, չամաշըրլարը տա չիւրիթմէտիկին-տէն, մէղքիւր սապուն իսթիմալ օլունտուգտա, պիր սէնէտէ էսկիեէէճք չամաշըրլար, իքի սէնէ տաեանըրլար։

Սինգլէր սապունու գուլլանըլտըղընտա, խանէլէրտէն չամաշը բաթը-թըսը տա գալգաճագ տըր, չիւնքի իչպու սապուն զահմէթի ղաեէթ գօլայ-լատը, շէօյլէ քի, չամաշըրլարը սըճագ սու իչինտէ գայնաթմագ, պուղա-տաեա գօյմագ վէ սայիրէ կիպի չեյլերէ իհթիեաճ գալմագ։

Սինքլէր սապունու ֆանէլալարը ասլա սէրթլէթմէքսիզին թէմիզլէր, վէ իբէքտէն մաամուլ էշեանընը տա բարլագլըղընը ղայպ իթմէղ։

ՍՈՒՐԷԹԻ ԻՍԹԻՄԱԼԸ

Մէղքիւր սապունտան պիր գալըպ տիլիմ տիլիմ քէսիպ, գայնար սու իչինէ գօեարագ հալ իթմէլի տիր, թա քի սապուն սուեուն իչինտէ քեամ-լէն էրիսին, պատէհու պիր գազանընը իչինէ տէօրթ գօյա սօղուգ վէ եախօտ — չամաշըրլար բէք քիրլի իսէ — սըճագ թաթը սու տօլտուրուպ, մէղքիւր սապունլու գայնար սուեու պու գազանընը իչինէ տօլտուրմալը, վէ քիրլի չամաշըրլարը տախի պու գազանընը իչինէ թէմմամլէլ պաթըրարագ, պիր կի-ճէ էօյլէճէ պրագմալը տըր։ վէ իրթէսի սապահ չամաշըրլարը • սուեուն իչին-տէ չիթիլմէլի վէ էյինէ սըգտրգտան սօնրա, իքի եախօտ իւչ տէֆա թէմիզ սօղուգ սուտան կէչիրմէլի թա քի սապուն տէֆ օլսուն։ պու հալտէ մէղքիւր չամաշըրլար քեամիլէն գար կիպի պէեազլանըրլար։ Քիրլի չամաշրը-լարը սապունլու սուեուն իչինտէն չըգարտրգտան սօնրա, մէղքիւր սուեու տէօքիւպ տէ զայ իթմէլի տիր, պունուն իչինէ տէ պօեալը չամաշըրլարը 4—5 սաաթ պրագըլըրը, վէ սօնրա եէնէ եօղարտա թաարիֆ օլունան վէճհ իւզրէ եըգանըլտըղը հալտէ, մէղքիւր չամաշըրլար տա բէք ալէա սու-ըթտէ թէմիզէնիրլեր։

Մէղքիւր սապունուն կէրէք թանէ իլէ վէ կէրէք թօքտան սաթըլը իչին, Հայկական Վաճառատուն մաղազասը մագարր թախսիս գըլընը, վէ պու խուսուսա ումումի աճէնթօսու իլէ պիր մուգավէլէ ազա իտիլմիշ օլ-տուղունտան, Տէրիսաատէթ վէ պիլատը սէլէսէ, վէ Անատօլունուն հէր թա-բաֆընտան մէղքիւր մաղազաեա միւրաճաաթա միւսրաաթ իտիլմէլի տիր։

Մէղքիւր մաղազատա ալէա կիրիտ սապունլարը, վէ սայիր հէր նէվ սա-պունլար, նէֆիս սիեահ խավեար, Դայսէրիեէնին էվ բաստրըմասը, խալիս վէ գօգուսուղ սիպիր եաղը, նէվ պէ նէվ սբարմաչէթ մուսիարը, Բիօ վէ Մարթինիք գահվէլերի, Թրիէսթէ, վէ Հօլանտա չէքերլերի, վէ Ֆրան-սանդն քէլէ չէքերի, Նարօլի վէ ճէնօվա մաքառնա վէ չէհրիեէլերի, Մալ-թա վէ Մարսիլեա բաթաթէսլերի, եէրլի վէ Ֆիլէմէնկ բէյնիրլերի, Մի-լան եաղը, քօլա, Մըսըր, Իթալեա վէ Ինկիլիզ բիրինճլերի, ֆասուլեա, զէյթուն եաղը, չիվիտ, վէ սայիրէ պուլունուր։

Մէղքիւր մաղազանընն մէպտէսի «ազ գազանըպ, չօգ սաթմագ, վէ սա-թըզընը քէսրէթինտէն իսթիֆատէ իթմէք տիր։ Թարթըլար վէ էմթանընն ճինսինճէ ասլա հիյլէբեարլըղա իրթիքեապ լ տիլմէտիկինէ հէր քէս պիթ-թէերիպէ իգնա օլմուշտուր։ Սաթընն ալընան մալլար, մաղազանընն հա-մալարը վասրթասրյա նագլ իտիլիքտէ, ուճագ պիր նագլիեէ իւճրէթի ալընմագտա տըր։ Թահրիրէն վէրիլէն սիբարըշլար, վագթիյլէ վէ տիգգաթը թամմէ իւզրէ իեէրա իտիլիպ, մահէպլինէ իրսալ օլունուրլար։ Քէնտի խրտ-մէքքեարլարը վէ եախօտ տիկէր պիրիսինին վասրթասրյա սիբարշ վէրէն-լերէ, վէրիլէն էմթաաեը, վէ մուզապիլէն ալընան մէպլաղը միւպէյլեին պի-րեր բուսուլա կէօնտէրիլիր։

Մէղքիւր մաղազատա Ֆրանսատան խասսէթէն եէլպ օլունմուշ Շամբան-եա, Մալակա Սէնթ-Լիմիլիօն, Մէտօք շարապլարը, վէ սայիր հէր նէվնէ-ֆիս շարապլար, ճինա ճինա գօնեագլար, ամէռ, մէնթա, քիւրասօա, իք-սիրլէր, գուլթուլար իչինտէ սարտէլա, Լիոն չէհրինին սալամին նամ մէշհուր սուեուղու վէ Ֆօմ պալըգլարը, Էվրօբանընն չիչէլէր իչինտէ սագլանմըշ նէֆիս թիւրլիւ թուրչուլարը, Թուզլու սու իչինտէ սագլանմըշ Թագէ ֆասուլեա, եէչիլ զէյթուն, պէզէլեա, վէ չիչէլէր իչինտէ տօմաթէս վէ սայիրէ տէ պու-լունուր։

Պազըլար պիզիմ ֆիեաթլարըմըզը պիր անը պէհա պուլմագտա օլտուգլա-ըընտան, պու գաթլարա խապէր վէրիրիզ քի, մաղազամըզտա ֆէնա մալի իյի մալ եէրինէ սաթմագ, էքսիք թարթմագ վէ սայիր պունէվհիյլէքեար-ըգլարա իրթիքեապ օլունմամագտա, վէ պինաէն ալէյհ ֆէնա մալ իյի մա-թա եէրինէ ուճուզ ֆիեաթ իլէ վէրիլիպ տէ, քիմսէ իղֆալ իտիլմէմէքտէ տիր։ Ուճուզճուլուգ խուսուսունտա, մաղազամըզ իլէ հիչ պիր մաղազա ըէ-գապէթ իթմէմէքտէ տիր, վէ իսէմէզ։

ԲԱՐԼԱՏԸՃԸ ՍՈՒ

Մէղքիւր նէվիճատ սու, չիչէլէր իչինտէ պուլունմագտա օլուպ, պագըր-տան վէ բիրինճտէն մամուլ էշեաարը քիրինի իքի տագգգա իչինտէ թէ-միզլէմէքտէ վէ օնլարա ֆէվգէլաատ պիր բարլագլըգ վերմէքտէ տիր։

Իչպու բարլատրճը սու տախի Ալաճա համամընտա Քիրիչիլէր գաբու-սունտա Ն. 14 Հայկական Վաճառատունտա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։

ԲԱՋԱՐԼԸԳ ԵՕԳ—ՍԱԹԸՇԼԱՐ ԲԷՇԻՆ

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ

ՑԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ ՎԷ ՍՈՂՈՄՈՆ ՆԱՐԻՆԵԱՆ ՇԻՐԲԷԹԻ

Միւմիլէյհիւմ էֆէնտիլէր շէհ-րի մէղքիւրտէ տէնկ գօմիսիօնճու-լուղույա իյթիղալ իթմէքտէ օլուպ, վաքօրա մալ եիւքլէմէք, վէ կէրէք պունլարը Լէօմբիւքճէ իշլէրինի թէսվիյէ ի մէք, կէրէք գա-թըրճը վա[illegible] անատօլու-նուն հէր արաֆընա մալ եօղա-մագ խուսուսարընտա էսհէր ճի-հէթ միշթէրիլէրին մէնաֆիինի կէօզէթմէքտէ օլտուգարընտան, Իսկէնտէրունճա իշլէրինի քէնտիլէ-րէ հէվալէ իյլեեէն զէվաթը հէր հալտէ մէճմունն օլմալարընա չալը-ճադլար տըր։

ՏՕԳԹՕՐ

ՑԱԿՈԲ ԷՖԷՆԴԻ ՍԻՄՕՆՕՖ

Բայիթախթըմըզտա վէ միլլէթի-միզտէն օլտուղու հալտէ պիր թա-պիպի հազրգ տահա տրթմըշ տըր։ Չէօյլէ քի տօգթօր Յակոբ էֆէնտի Սիմոնօֆ Փարիստէ քէնտի իլմինի բէք բարլագ սուրէթտէ թահսիլ ու իքմալ, վէ քէնտի չէհհատէթնա մէսի ախզ ու իսթիհսալ պիրլէ, պու տէֆա պու թարաֆա ավտէթ իյլէտիկինտէն, վէ չիմտիքի հալ եազ մէվսիմի օլմասը ճիհէթլէ Պո-ղազ իչինտէ, Մէղքար պուլունամ մահէլլտէ 30 նիւմէրօ իլէ միւրագ-գամ սահիխանէտէ իգամէթ իյլէ-մէքտէ պուլունտուղունտան, հէր կիւն մահէլլի մէզպուրտէ, քէն-տուլէ միւրաճաաթ իտէն քէյֆիզ-լերի գապուլ իյլէմէքտէ օլտուղու կիպի, չարշէմպիհ կիւնլերի տախի, մէճճանէն օլտուղու հալտէ, պագ-մագտա տըր։

Բաղար իրթէսի վէ բէնճլիկ կիւնլերի, սաաթ 6 տան 8 տ-տար, Իսթանպօլտա Պաղչէ բուսունտա վագը 18 նիւմ-Մէրհամէթճեան էճզախանէ-պուլունմագտա, վէ միւրաճ-իտէն քէյֆիզլէրէ մէճ-պագմագտա տըր։

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍՊԻԶԱՐԻՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսուն-էմթաա կէօմրիւկիւ գարշուսընտա շատ իյլէտիկիմիզ 45 նիւմէրօյու էխանէմիզ իչին քեաֆֆէէի իլանարը էվրօբատան հէնուզ ճէլպ իյլէմիշ քեաֆֆէի իսթիհգարաթ ըմըզը տիգգաթը թամմէ իլէ հազրգ-տուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրի թէպէր եհալիմիզ իլան իտէրիզ։

Մէվսիմ իգթիզասընճա, պաղչէ խսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթ, ըշըգ վէ պօղուլմուշ եազարատան նապ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէրէ-ֆապրիգասընընն հալիս մօրինօ էկյէրինին եազընտան իչթիրա իթ-բինի խալիանէ պէեան իտէրիզ։

Իրահարընն եաբըլմասընա ֆէվզ-տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու Ֆիլյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէ-տէն զիյատէ թալէպ իթմէմէի քէ-միզէ մէսլէք իթթիխալ իթմէ-ղումուզտան, Թէչրիֆ իտէն միւ-լերին մէճմունն գալաճագլարը պէ-պահ ալը։

Էճզախանէմիզ, մէմլէքէթիմիզի միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տ-Պ. Թիւրպեան էֆէնտի տէվամ-մէքտէ օլուպ, բազար կիւնլերինտէն-տա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գա-հաթալարընա պագմագտա տըր։ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Ֆ-Թամբրիս տախի հէր կիւն հաթալ-սաաթ 7½տան 9ա գատար գապալ-մէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր-Թօրլարատան տախի տէվամ իտէնլէ-տըր։

Ճ. ԻՍՊԻԶԷՐԻՆ

ՄՈՒԱՃԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕԳԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլերէ, Եօղլ օտու-ալտ. սաաթ 4 է գատար

40—Պիւյիւք Հէնտէք սօգաղը—40

Տօքթէօրիւ միւմիլէյհին գա-պինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօ-չալըճը, վէ նէֆէս եօլարընա էն-վայը էճզա պուխարլարը իւֆլէ-մէկէ մտխսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խու-սուսի օլարագ պագտըղը կիպի, է-էքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլու-նան հէր նէվի թէտավիյի եա-էսկի կէօքիւղ վէ նէղլէ, վէ ա-մանճա էօքսիրիւք, վէ տիֆֆ-վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլար-վէ քէօթրիւմիւք վէ սարա կ-իյլէթլէրին թապիպի խուսուս-տիր։

Քէզա, կէղլի խասթալըգլար-ղայիֆլիք վէ ղայրիհիւմ։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐՈ

Բարիս, 24 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	81-27½
» » 5%	114 47½
Էսհամը Ումումիէ աչըլտը	11-72½
» » գարանտը	11-70
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	65-
1873 »	59-
Բուսիէլի չըմէնտը. Քահվիյա.	51-37½
Օսմանլը Պանգասը	76-50
Գրէտի Լիոնէ	712-50
Բուս ֆոնտսու 5% (1877	-
Բուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆոնտսու	89-75
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	282-50
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	28-
Գամպիօ Լոնտրա իւղերինէ	25-16

Բարիս, (Պուլվար) 24 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5%	114-47½
Էսհամը Ումումիէ	11-70

Լոնտրա 24 յունիս

Ինկիլիզ ֆոնսօլիտի	99-13/16
Էսհամը Ումումիէ աչըլտը	11-½
» » գարանտը	11-5/8
1865 Իսթիգրազը	13-¾
1869 »	12-5/8
1871 »	60-½
1872 (Պոնտիս Թոէգօր)	23-½
1873 »	11-5/8
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգ. բազը	70-½
Օսմանլը Պանդասը	20-½
Բուսիա իսթիգրազը 1873	82-
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	56-¼
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	80-¼
Տաբրա ոանիեէ	55-½
Մըսրըն Բօչիլտ իսթիգրազը	77-¾
1877 Մաճարիսթան էսհամը	101-¼
Գամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 24 յունիս

Լոնտրա իւղերինէ գամպիա	120-30
Բուսէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	25-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Էսհ. Ումմ. յունիս 12 ագշմ. գբ.	-
» » յունիս 14 սպհ. ագ.	12-5
» » Լն եիւքսէք	-
» » Լն աչաղը	-
» » Սաաթ 5 տէ	12-5
1863 Իսթիգ. (Մուքթօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	75-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	66-
1872 » (Պոն տիւ Թրէզօր	25-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	62-
Բուսէլի չըմէնտրգէր	51-
Բէյօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	5-
Ագչէ ֆայիզէ %	9-

ԱԳՏՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԽԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	6-
Մասէթէ ժէն 6%	5-
Իսթանպոլ Պանգասը	9-
Մասէթէ Օթօման	4-
Թրամվայ 5%	340-
Լավրիօմ (մատէն)	175-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղբ
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունու	87-
Բօլ	90-
Գրիմից ալթունու	81-
Պէեազ մէֆիտիէ	108-
Մէթալիք	267-
Պէշլիք	211-
Ալթընըգ	127-
Պագըր	700-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	900-

ԱԳՇՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1060-
Էն աչաղը	1060-
Սաաթ 5 տէ	1060-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ